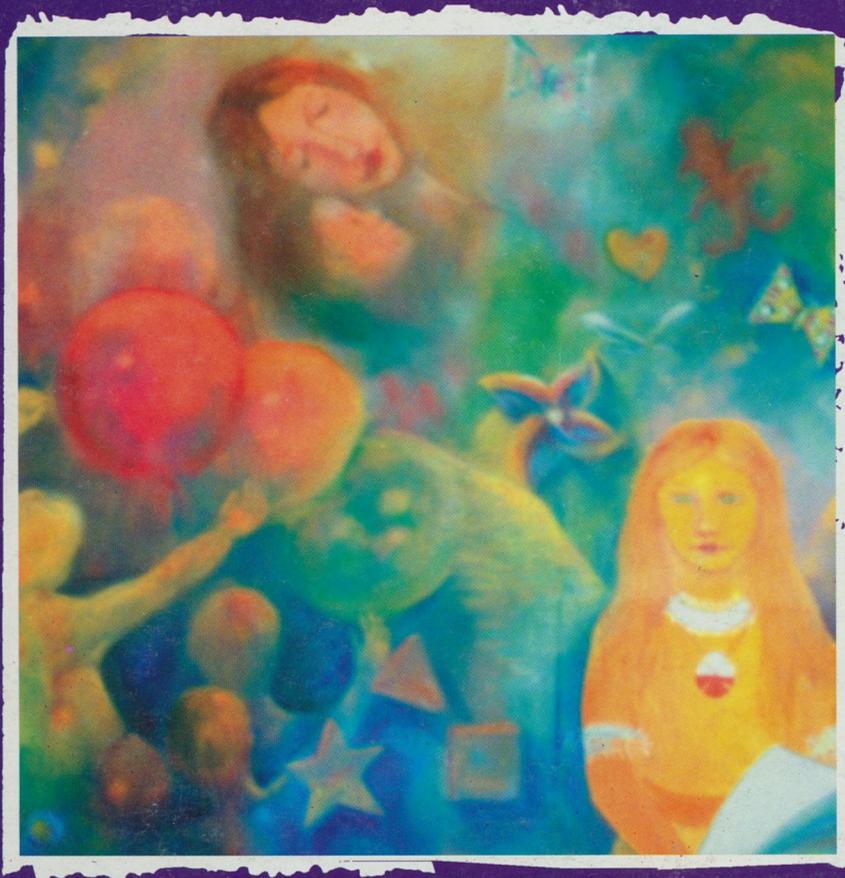
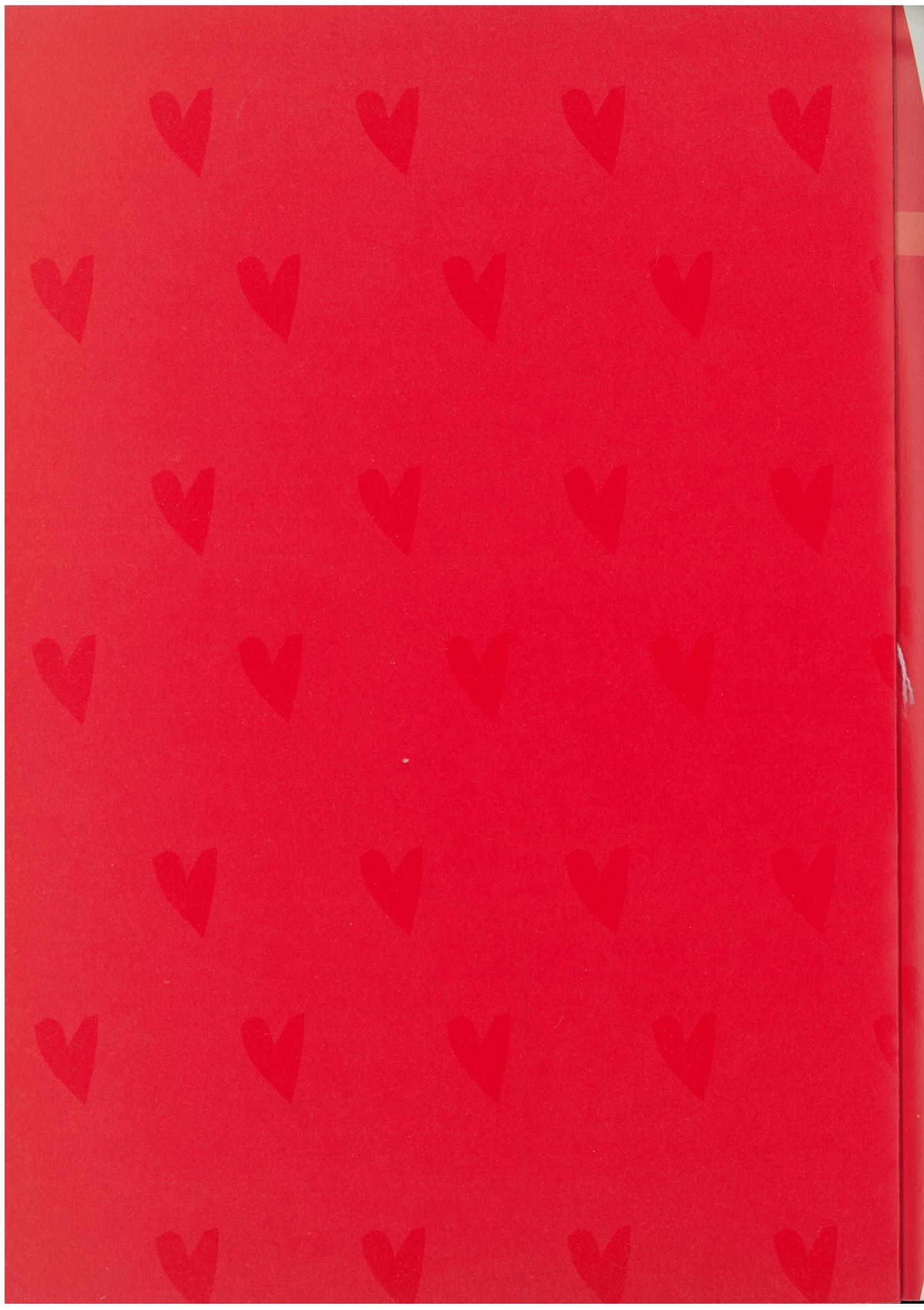


Sociedad Pro Ayuda
del Niño Lisiado



MEMORIA ANUAL Y ESTADOS FINANCIEROS



**Sociedad Pro Ayuda
del Niño Lisiado**



MEMORIA ANUAL Y ESTADOS FINANCIEROS



C O N T E N I D O

Carta del Presidente

Directorio

Administración

Gestión Administrativa 2000

Actividad Asistencial

Población en Control

Programas Complementarios a la Rehabilitación

Actividades de Docencia, Investigación y Extensión

Nuevos Institutos

Visitas a la Teletón

Jornada Familia y Discapacidad

Teletón 2000

Consejo General

Dr. Mauricio Wainer N.

Estados Financieros



CARTA DEL PRESIDENTE

Estimados socios y amigos:

Me es muy grato presentarles la memoria y estados financieros de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, correspondientes al año 2000.

En el plano financiero puedo informarles que los ingresos y gastos se han comportado dentro de los niveles esperados y consistentes con el presupuesto aprobado por el directorio para el año que se informa.

Desde la perspectiva de la operación, este ha sido un año con importantes logros, entre los que cabe destacar:

La concreción de los dos centros proyectados, uno en la IX Región, en Temuco, el que estará disponible para atender público en el segundo semestre del año 2001, y el segundo en la IV Región, en Coquimbo, el que se estima iniciará sus actividades en el primer semestre del año 2002.

La modernización de la página web de la Teletón, que permitió que el evento pudiera verse en directo desde cualquier país del mundo.

La conexión en línea de los diversos institutos, que nos permitirá mejorar aún más nuestro servicio. El aumento en las atenciones que proporcionamos a nuestros pacientes, las que se incrementaron en un 6,9% en relación al año anterior.

Los logros alcanzados tanto en los aspectos técnicos como administrativos, permiten afirmar que la institución está preparada para enfrentar adecuadamente los desafíos que nos plantea este nuevo siglo.

En diciembre del año 2000 se realizó la Décimo Sexta Teletón, la que representó un desafío especial por la difícil situación socioeconómica del país. La brillante dirección de Don Francisco, junto a su equipo de colaboradores, hicieron posible una vez más que todo Chile se uniera en torno al valor de la solidaridad, y así cumplir la meta que por momentos pareció inalcanzable.

Es la oportunidad para agradecer a todos los chilenos por el apoyo que nos brindaron en esta Teletón.

Por último, quiero compartir con ustedes la satisfacción y alegría que me embarga al constatar la enorme importancia que tiene la Teletón para Chile y las personas con discapacidad, lo que nos compromete de corazón con la noble misión de darle continuidad en el tiempo a esta obra, a lo que dedicaremos todas nuestras energías.

ANDRES NAVARRO HAEUSSLER
Presidente del Directorio
Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado

DIRECTORIO

PRESIDENTE

Andrés Navarro Haeussler

VICEPRESIDENTE

Rodolfo Rosenfeld Villarreal

TESORERO

Carlos Alberto Délano Abbott

PROTESORERO

Alfredo Schönherr Monreal

SECRETARIA GENERAL

Ana María Urrutia Arestizábal

DIRECTORES

Humberto Chiang Miranda

Mario Lübbert Pérez

Walter Riesco Salvo

Tito Saldías Fernández

PRESIDENTA HONORARIA

Inés Tonkin de González

DIRECTOR HONORARIO

Mario Kreuzberger Blumenfeld

ADMINISTRACION

7

GERENTE GENERAL

Sergio Oyanedel Gálmez

GERENTE TÉCNICO (*)

Milton Gonzalez Alarcón

DIRECTORA ACADÉMICA

María Antonieta Blanco Rojas

SUBDIRECTOR ADMINISTRATIVO

Enrique Molina García

CONTROL DE GESTIÓN

Patricio Lucero Conus

ASESORÍA LEGAL

Eyzaguirre y Cía.

DIRECTORES INSTITUTOS TELEFÓN

SANTIAGO (*)

Milton González Alarcón

ARICA

Ximena Guzmán Uribe

IQUIQUE

Lidia Herrera Venegas

ANTOFAGASTA

Ricardo Sepúlveda Bagú

VALPARAISO

Margarita Solar Beazer

CONCEPCIÓN

Violeta Hinojosa Jiménez

PUERTO MONTT

Pilar Vera Ruiz

(*) La responsabilidad de estos cargos será asumida por la Dirección Médica Nacional, creada a contar de enero 2001



G E S T I Ó N
A D M I N I S T R A T I V A 2 0 0 0

9



a gestión administrativa estuvo centrada en consolidar y perfeccionar el quehacer de la Institución en diversas áreas.

MANTENCIÓN EDIFICIOS E INSTALACIONES

Este año se continuó con el programa de modernización de nuestras instalaciones, destinándose los recursos necesarios para la mantención de los activos constituidos por los edificios, instalaciones y equipamiento técnico de los 7 institutos de rehabilitación que administramos a lo largo del país, todos los cuales están en óptimas condiciones para atender las necesidades de las respectivas regiones, incluyendo el área metropolitana.

**DESCENTRALIZACIÓN ADMINISTRATIVA
INSTITUTOS DE ARICA E IQUIQUE**

En el último trimestre se sentaron las bases que permitirán a contar de enero próximo la administración autónoma local de los institutos de Arica e Iquique, los que hasta la fecha estaban siendo apoyados por el Instituto de Antofagasta. Aparte de los beneficios administrativos que conlleva lo anterior, esto también se traducirá en un beneficio financiero al suprimirse los viajes y otras formas de comunicación entre los institutos mencionados.



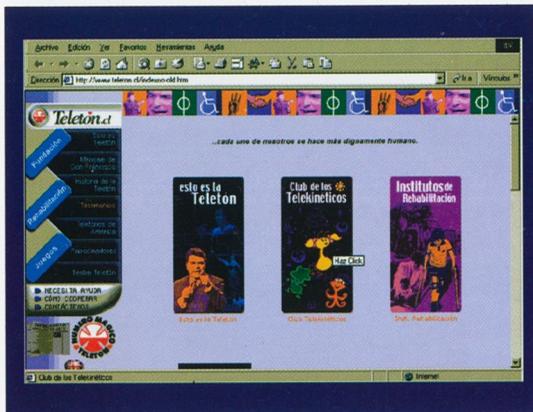
INFORMACIÓN DE GESTIÓN

Se ha continuado el proceso de perfeccionamiento de la información para la gestión, tanto en aspectos contables como técnicos, la que cumple exigentes criterios de calidad y oportunidad.

Los avances en informática, que se describen más adelante, han contribuido en forma importante a estos logros.

La consolidación de la información financiera con la técnica nos ha permitido desarrollar un sistema de costeo de la actividad asistencial, del cual obtendremos en forma regular el costo de nuestras atenciones, información que contribuirá a tomar mejores decisiones a futuro.





WWW.TELETON.CL

Durante el año 2000, mediante un proyecto liderado por Fundación Teletón y con el concurso de la empresa Unlimited, se rediseñó la página web de la Teletón, incorporando diversas novedades entre las que cabe destacar:

- la posibilidad de que los pacientes conversen (chateen) entre ellos.
- la posibilidad de contactarse con la Teletón solicitando información.
- la incorporación de un módulo de noticias Teletón y otros.

Adicionalmente, esta página web permitió transmitir en directo la Teletón 2000, a través de internet, lo que tuvo un especial valor para los chilenos residentes en el extranjero.

INFORMÁTICA

Durante el año 2000 se continuó avanzando en la materialización del proyecto informático iniciado el año anterior,



destacándose entre sus logros el enlace en línea a nivel nacional, el cual nos permitió en el último trimestre completar la conexión de todos los Institutos y la Fundación Teletón bajo un solo dominio (TELETON), de manera que todos los centros y sus usuarios pueden comunicarse entre sí, transferirse información y conectarse con el exterior mediante internet.

El estar en línea es un avance importantísimo que nos permitirá mejorar la calidad y oportunidad de la información y las comunicaciones, facilitando mejores decisiones. Para hacer realidad este proyecto fue necesario adaptar nuestras instalaciones de hardware y software, desafío técnico que fue muy bien enfrentado por nuestros profesionales del área.

Una vez implementada la conexión en línea de los institutos, se procedió a desarrollar diversos proyectos orientados a obtener algunos de los beneficios que ésta permite, tales como:

Correo interno

A partir del tercer trimestre del año 2000 se implementó un sistema de correo electrónico, el que permite a los usuarios de la institución comunicarse directamente entre sí, y si lo requieren, acceder a correos externos a través del enlace internet con la red mundial de servidores.

Acceso a Cubos Olap

La tecnología de Cubos Olap (On Line Analytical Processing) es una herramienta de gestión orientada a usuarios finales que no tienen conocimientos de programación ni estructura de datos. A través de planillas Excel



los usuarios acceden a los datos previamente organizados por el área de Informática en dimensiones lógicas preconcebidas (cruce de datos) dentro del servidor de base de datos. Estas planillas muestran los datos de gestión en forma de tablas dinámicas, lo que permite realizar variados tipos de informes ordenados por diferentes conceptos, y complementarlos con datos de otros orígenes, tarea que es realizada directamente por el usuario. Esta tecnología, que está disponible desde mediados del segundo semestre, ha hecho más accesible el análisis de la información a los distintos usuarios y subsanado parte importante de las limitaciones del actual sistema de gestión hospitalaria.

Intranet

Intranet utiliza la misma tecnología de las páginas web, pero dirigida a proveer información a nuestros usuarios internos.

La Intranet que se ha desarrollado está disponible desde mediados del segundo semestre y en este momento incluye aplicaciones y documentos tales como:

- Los programas nacionales estandarizados para su evaluación, en el marco de la medicina por evidencia:
 - Programa de Acogida y Manejo Básico del Lactante (PAL).
 - Programa de Desarrollo Funcional de Preescolares.
 - Programa de Atención Integral al Niño con Multidéficit.
- El instrumento de medición del nivel de funcionalidad o discapacidad Wee Fim (Functional Independence Measure); sistema que estamos utilizando desde 1999 para observar el progreso funcional de los pacientes y así evaluar el impacto de nuestros programas.

- Conclusiones y resultados de los principales encuentros o reuniones técnicas realizados por nuestros profesionales el año 2000.

- Manuales y documentos de soporte al área administrativa.

La riqueza de la Intranet tiene que ver con la información que se le incorpora, por lo que el gran desafío para el próximo año es dotarla de más información relevante para nuestros profesionales, quienes a partir del primer semestre del año 2001 podrán acceder a este servicio directamente desde el sitio web de la Teletón.

Los avances descritos en el área de informática y comunicaciones son muy importantes para el desarrollo futuro de la institución, y en particular permitirán una gestión técnica (médica) más informada.

NEGOCIACION COLECTIVA

A mediados de año se realizó la negociación colectiva con los sindicatos de trabajadores de Santiago, Norte y Sur, quienes actuaron a través de una comisión única.

Esta negociación fue muy compleja al existir una diferencia significativa entre las aspiraciones de reajuste de los trabajadores y lo que profesionalmente la organización podía ofrecer, atendidas las rentas de nuestro personal y las de mercado. Este proceso derivó en una huelga legal de 11 días, que culminó al aceptar los trabajadores la última oferta del empleador, igual a la ofrecida antes de votarse ésta, sin modificaciones de ninguna especie.

En forma simultánea se negoció por primera vez con el recientemente constituido Sindicato de Profesionales, proceso que se desarrolló en muy buenos términos y que culminó con la firma del contrato colectivo respectivo.

Ambas negociaciones en conjunto significaron para la Sociedad un mayor costo del orden del 4,5%, considerando sueldos, asignación de movilización y otros beneficios.

ACTIVIDAD ASISTENCIAL



El año que concluyó fue de intensa labor asistencial en todos los Institutos, la que sólo se vio afectada por el período de huelga legal que vivió la Institución durante el mes de julio. Se dio un fuerte énfasis en la cooperación y trabajo conjunto con las diferentes organizaciones de la comunidad, tanto a nivel municipal, regional y nacional, interactuando preferentemente con los sectores salud y educación.

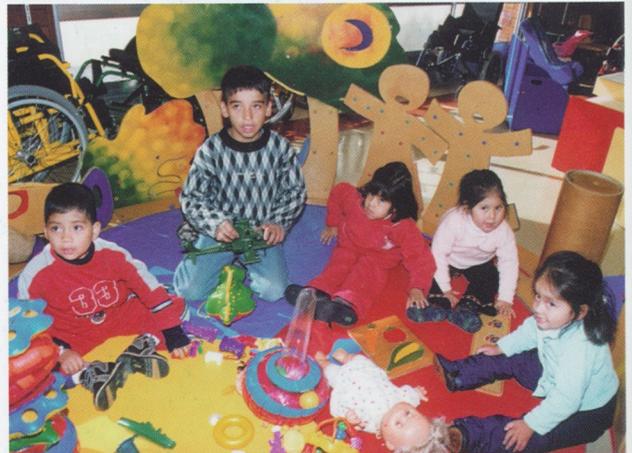
Durante el año 2000 se incrementó la planta de los profesionales de la rehabilitación, para enfrentar la necesidad de aumentar las atenciones otorgadas a nuestros pacientes.

La dotación de horas profesionales, medidas a diciembre de 1999 y diciembre 2000, aumentaron en aproximadamente un 5,7%.

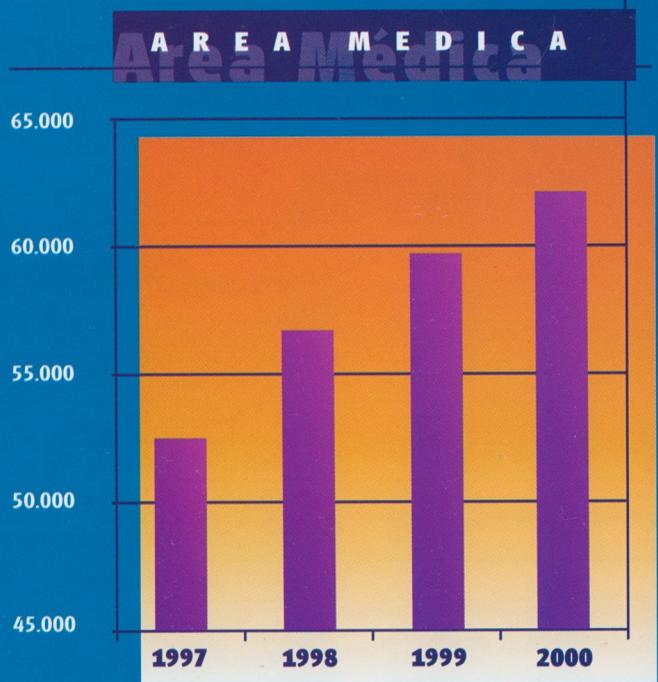


Las Atenciones Médicas y las Atenciones Terapéuticas realizadas durante el año 2000 aumentaron en un 6,9% con respecto a las realizadas el año 1999. El cuadro siguiente muestra esta evolución:

	% de aumento 2000 versus 1999		
	Nacional	Santiago	Regiones
Atenciones médicas	+ 4,0%	+ 7,4%	+ 0,5%
Atenciones terapéuticas	+ 7,5%	+ 2,4%	+11,6%
Promedio	+ 6,9%	+ 3,4%	+ 9,7%



**Atenciones Médicas y Terapéuticas
últimos 4 años.**



■ Es importante señalar que constantemente a lo largo de estos años la Institución ha aumentado la cantidad de Atenciones que otorga, dando así una mejor cobertura y un mejor servicio a nuestros pacientes.

Para efectos estadísticos, una Atención representa la interacción de un profesional de la rehabilitación, en una sesión continua, en la que éste proporciona una o más prestaciones al paciente.



Además de las Atenciones Médicas y Terapéuticas, la actividad asistencial incluye también los procedimientos médicos y otras atenciones realizadas en el marco de actividades complementarias a la rehabilitación, cuyo desglose se muestra en el cuadro siguiente, el que representa estadísticamente la labor realizada el año 2000:

ACTIVIDAD ASISTENCIAL AÑO 2000

Concepto	Cantidad atenciones
1 Atenciones Médicas	62.238
Primera consulta	2.083
Consulta de orientación	157
Fisiatría	38.356
Pediatría	4.371
Ortopedia	6.596
Urología	3.471
Neurología	2.419
Psiquiatría	553
Odontología	4.232
2 Atenciones Terapéuticas	278.662
Fonoaudiología	10.907
Psicología	12.074
Kinesiterapia	73.920
Terapia Ocupacional	63.078
Educación	53.651
Servicio Social	32.949
Enfermería	32.083
SUBTOTAL (1 + 2)	340.900

Concepto	Cantidad atenciones
3 Procedimientos médicos	6.908
Electrodiagnósticos	1.848
Fenoles	623
Yesos	526
Cirugías	697
Radiografías	2.284
Exámenes Urológicos	930
4 Programas complementarios	12.967
Deportes	12.425
Rehabilitación Profesional	542
SUBTOTAL (3 + 4)	19.875
TOTAL	360.775

Si bien las atenciones médicas y terapéuticas y los procedimientos médicos constituyen la mayor parte de las prestaciones y beneficios entregados, cabe mencionar otros servicios otorgados a los pacientes, tales como el traslado a los institutos en relación con sus tratamientos de rehabilitación, los servicios de alimentación, el financiamiento de sus cirugías en diversos hospitales y clínicas, la entrega de medicamentos, las ayudas sociales en dinero y especies, el servicio de colocación familiar cuando éste es requerido, la entrega de aparatos de órtesis y prótesis del taller ortopédico, la entrega en comodato de sillas de ruedas y otros no descritos.

14



POBLACIÓN EN CONTROL

15

Los siguientes cuadros reflejan las principales características epidemiológicas de la población en control, según muestra analizada el año 2000 :

Pacientes Activos

POR INSTITUTO

Instituto	Total Pacientes	%
Arica	639	3,6%
Iquique	423	2,4%
Antofagasta	1.407	8,0%
Valparaíso	2.792	15,9%
Santiago	7.844	44,6%
Concepción	3.023	17,2%
Puerto Montt	1.448	8,2%
Total Pacientes Activos	17.576	100%



Pacientes Activos

POR EDAD

Edad	Total Pacientes	%
1. Menor de tres años	1.808	10,3%
2. Desde 3 años y menor de 6 años	3.261	18,6%
3. Desde 6 años y menor de 14 años	7.672	43,7%
4. Desde 14 años y menor de 18 años	2.551	14,5%
5. Desde 18 años y menor de 22 años	1.583	9,0%
6. Desde 22 años	701	4,0%
Total Pacientes Activos	17.576	100%

Pacientes Activos

POR COMPROMISO FUNCIONAL

Grado de compromiso	Total Pacientes	%
Grave	1.504	8,6%
Severo	4.645	26,4%
Moderado	5.283	30,1%
Leve	4.487	25,5%
Sincompromiso	608	3,5%
Noinformado	1.049	6,0%
Total Pacientes Activos	17.576	100%

Leve: hasta 25%; Moderado: sobre 25% y hasta 50%; Severo: sobre 50% y hasta 75%; Grave: sobre 75%.

DIAGNOSTICOS MÁS FRECUENTES

Diagnóstico	%
Parálisis Cerebral (PC)	40,0%
Alteraciones Raquimedulares	11,1%
Lesiones Sistema Nervioso Periférico	9,8%
Lesiones Sistema Nervioso Central, no PC	8,9%
Amputaciones y Malformaciones de Extremidades	6,5%
Total Diagnósticos más Frecuentes	76,3%



**PROGRAMAS COMPLEMENTARIOS
A LA REHABILITACIÓN**

17



Considerando que nuestro objetivo institucional es la rehabilitación integral de nuestros pacientes, es importante desarrollar el máximo de estrategias que la favorezcan, donde indudablemente las actividades deportivas y artísticas juegan un rol muy importante para la formación del individuo.

Es así como desde hace años los diferentes Institutos a lo largo del país han desarrollado diversos programas en este campo. Estos, además de ser muy atractivos para nuestros pacientes, generan un importante mejoramiento en su autoestima e integración a la sociedad en actividades que normalmente no les ha sido posible incorporarse. Estas se realizan tanto al interior de los Institutos como en instalaciones de la comunidad, especialmente en el ámbito deportivo.

Las principales actividades deportivas son: tenis en silla de ruedas, básquetbol en silla de ruedas, ping pong, natación deportiva, fútbol, atletismo, bochas, ski y buceo.

Además se desarrollan actividades de camping (programa de scout), en las que en forma integrada participan personas con y sin discapacidad, donde la interacción entre ellas en un proyecto común es una de sus mayores fortalezas.



Además de cumplir con la misión de trabajar en la rehabilitación funcional, los institutos Teletón han implementado planes y programas con un fuerte acento en la motivación y educación, entendiendo que estos dos últimos aspectos influyen decisivamente en el proceso de integración. La pintura, música y teatro, junto con ayudar directamente a la rehabilitación, se transforman en herramientas que contribuyen en forma importante al avance de nuestros pacientes. Asimismo, en los siete institutos a lo largo del país, se han instalado salas de computación que permiten complementar nuestros objetivos y proyectarnos directamente en la educación.



Adicionalmente, en forma gradual los diferentes centros han ido incorporando a sus programas la hipoterapia (trabajo sistematizado con caballos) y además en un centro se trabaja la estimulación mediante actividades con mascotas caninas. La interacción con animales permite a los niños desarrollar ciertas habilidades tanto físicas como afectivas, en un contexto diferente y claramente motivador.

En septiembre se organizó un curso de especialización dirigido a instructores de ski, capacitándolos en las técnicas para enseñar a esquiar a personas con discapacidad y en el adecuado uso de diversos implementos especialmente diseñados para que estas últimas puedan practicar dicho deporte.



A continuación se resumen los principales encuentros de participación deportiva:

- Campeonato de Tenis en Silla de Ruedas "Perú Open", con la destacada participación de 2 pacientes de Santiago, quienes obtuvieron el 2º lugar en singles y dobles.

- Campeonato de Tenis "Chilean Open" con la participación de 12 pacientes de Santiago.
- Campeonato interno deportivo en Instituto de Antofagasta.
- III Campeonato Intercomunal de Natación para Personas con Discapacidad, organizado por la Municipalidad de Las Condes y Asociación Deportiva de Discapitados, con la destacada participación de pacientes de Santiago, Valparaíso y Concepción, quienes obtuvieron los primeros lugares en algunos estilos.
- Torneo de Natación para Discapitados, Piscina Las Condes.
- Gran corrida Telefónica CTC Chile.
- Día Internacional de la Discapacidad, corrida de 5 kilómetros para deportistas en silla de ruedas, organizado por el Club de Atletismo de Lisiados - Cordillera.



**ACTIVIDADES DE DOCENCIA,
INVESTIGACIÓN Y EXTENSIÓN**

19



La Institución ha continuado sus programas docentes con diversas universidades y centros de estudio, con la finalidad de colaborar en la formación de nuevos profesionales de la rehabilitación.

DOCENCIA DE PREGRADO

Se realizaron diversas clases y actividades prácticas a alumnos de las carreras de Medicina de la Universidad de Chile y Universidad de Santiago. Además asistieron a nuestras instalaciones, a actividades docentes, alumnos de diferentes carreras como Enfermería, Kinesiterapia, Terapia Ocupacional, Psicología, Educación Física, Periodismo, Nutrición y Dietética y Técnicos Ortesistas de diferentes universidades e institutos de educación superior del país. A partir del presente año se incorporaron en este contexto alumnos de Fonoaudiología.

DOCENCIA DE POSTGRADO**Estadías de capacitación
y perfeccionamiento**

En Fisiatría se otorgó una estadía de 4 meses a 7 médicos de la Universidad de Chile, según convenio vigente con ellos. Adicionalmente se otorgaron estadías de 2 a 4 meses a 3 médicos fisiatras extranjeros, dos de Argentina y uno de Venezuela.

También se proporcionó una estadía de capacitación en electrodiagnóstico a una fisiatra y dos neurólogas.

Adicionalmente se colaboró en la formación de 7 ortopedistas y 3 neurólogos mediante estadías de observación de 2 a 3 semanas y de 11 odontólogos mediante una estadía de capacitación por un mes, en calidad de residentes.

Otras actividades

También se ha cooperado con la actividad docente a través de la participación en exámenes de especialidad a 6 médicos becados de Medicina Física y Rehabilitación, la realización de aproximadamente 70 horas de clases teóricas y prácticas a alumnos de primer año de la especialidad de fisiatría y en el desarrollo de 10 tesis de título de diferentes carreras.

Durante el año 2000 se firmó un nuevo convenio docente asistencial con la Universidad de Chile, el que actualiza y formaliza la relación de colaboración existente.

INVESTIGACIÓN

En el área de investigación se continúa con el desarrollo de diversos proyectos entre los que cabe destacar el Protocolo de Tratamiento con Bifosfonatos para el manejo de pacientes portadores de Osteogénesis Imperfecta, que se realiza con la colaboración de la Clínica Las Condes y el apoyo del Laboratorio Novartis.

Además, durante el año 2000 se inició un protocolo colaborativo de tratamiento de pacientes con tumores óseos con el Hospital Luis Calvo Mackenna de Santiago y el Hospital Saint Jude de USA, cuyos resultados debieran estar disponibles en el año 2002.

EXTENSIÓN

- La institución participó en la organización del I Congreso Internacional de Ortopedia, Traumatología y Rehabilitación Infantil, realizado en Santiago, en octubre 2000. A este evento asistió el Dr. Alberto Eskenazi, destacado fisiatra del Moss Rehabilitation Hospital de Philadelphia, invitado por nuestra institución, quién además visitó el Instituto Teletón de Santiago y desarrolló un encuentro técnico con sus profesionales.
- Durante el año 2000 se editaron 3 nuevos números del Boletín Técnico de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado, el que está orientado a difundir los diversos estudios e investigaciones de nuestros profesionales, en distintas áreas de la rehabilitación.
- Se desarrolló una Jornada de Familia y Discapacidad, abierta a todo público, la que se efectuó los días 19 y 20 de octubre en el Teatro Teletón, con la presencia de destacados invitados nacionales y extranjeros.
- Nicaragua: Nuestro libro sobre Enfermedades Invalidantes de la Infancia, editado el año 1995, fue solicitado por el Gobierno de Nicaragua para su uso en los programas de rehabilitación de ese país, otorgándoseles la autorización correspondiente.



PROGRAMA DE BECADOS

La institución mantiene un programa de becas con la Universidad de Chile para la formación de médicos fisiatras, el que ha sido fundamental para poder contar con estos especialistas en nuestros diferentes centros.

Durante el año 2000 ingresaron 3 nuevos médicos al programa, los que deberán egresar en marzo del año 2003.

Al 31 de diciembre de 2000 contamos con 6 becados, los que deben terminar sus estudios según el siguiente calendario:

Becarios que terminan sus estudios el año 2001 (marzo)	1
Becarios que terminan sus estudios el año 2002 (marzo)	2
Becarios que terminan sus estudios el año 2003 (marzo)	3

El programa de becas señalado nos permitirá contar con los fisiatras necesarios para los actuales centros y los nuevos previstos para Temuco y Coquimbo.

NUEVOS INSTITUTOS

21



durante el año 2000 se avanzó en forma importante en la materialización de 2 nuevos institutos, que son :

INSTITUTO TELETÓN TEMUCO

En la ciudad de Temuco, IX Región de La Araucanía, ya se inició la construcción de un nuevo Instituto Teletón, el que estará ubicado en la calle Aldunate esquina Las Acacias, al pie del Cerro Ñielol y próximo al centro de la ciudad.

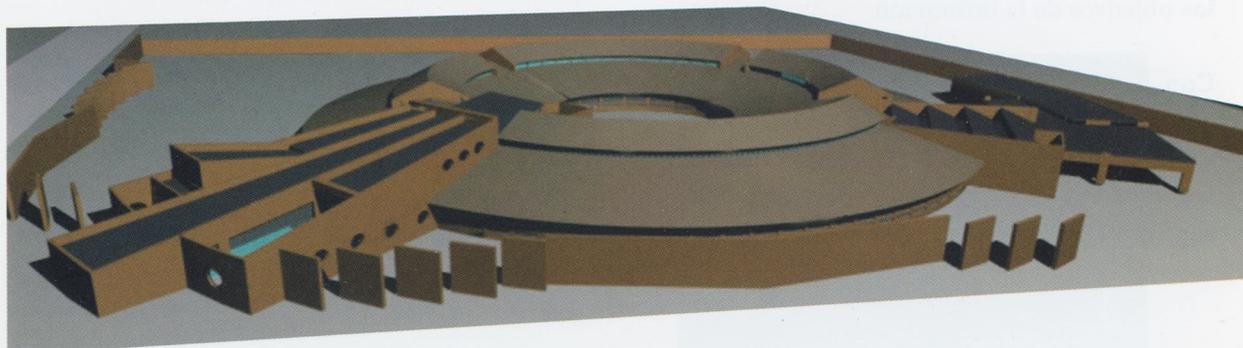
Para este Instituto, el octavo con que contará la Teletón a lo largo del país, se dispone de un amplio terreno que albergará un edificio de 1.777 metros cuadrados en total, con una capacidad de atención de 2.000 a 2.200 pacientes.

La construcción de este Instituto se inició en el primer semestre del presente año y su terminación está prevista para mayo del año 2001. La unidad a cargo de su ejecución es la Dirección de Arquitectura de la Secretaría Ministerial de Obras Públicas de la IX Región.

Esta obra se construye gracias al aporte de las siguientes instituciones, a quienes agradecemos su colaboración :

- El terreno ha sido donado por la Ilustre Municipalidad de Temuco.
- El financiamiento para su construcción, 600 millones de pesos en total, ha sido aportado en un 50% por el Gobierno Regional de La Araucanía y el otro 50% se obtuvo del Fondo Social Presidente de la República.
- La habilitación de este centro será financiada fundamentalmente con aportes del Gobierno Regional de La Araucanía.

Se estima que este nuevo instituto iniciará sus actividades en el segundo semestre del año 2001.



*Elevación 3D de Instituto Teletón Temuco

INSTITUTO TELETÓN COQUIMBO

En la ciudad de Coquimbo, IV Región, se construirá otro Instituto Teletón, el noveno del país, cuyo edificio tendrá en total 1.767 metros cuadrados construidos, en un terreno de 6.236 metros cuadrados ubicado en la calle Carlos Mondaca esquina de Juan Antonio Ríos.

Durante el año 2000 se realizaron los estudios técnicos necesarios para desarrollar el proyecto y obtener los fondos necesarios para su construcción. De acuerdo al cronograma previsto por la Intendencia, las obras se iniciarán en el mes de mayo del año 2001.

La construcción de este nuevo instituto, será posible gracias a los aportes de las siguientes instituciones, a quienes agradecemos su colaboración:

- El terreno ha sido donado por la Ilustre Municipalidad de Coquimbo, previo convenio de ésta con la Junta de Vecinos "Baquedano", quienes le cedieron dicho predio para este fin.
- El aporte de 600 millones de pesos dispuestos por la Intendencia con recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (F.N.D.R.).

En marzo recibimos una delegación de más de 40 personas pertenecientes a la Junta de Vecinos Baquedano, quienes quisieron visitar el Instituto Teletón de Santiago a fin de conocer personalmente sus instalaciones y observar nuestro trabajo con los menores discapacitados. En esa oportunidad reiteraron su adhesión con los objetivos de la institución.

22 Con fecha 2 de diciembre se oficializó la construcción de este centro con la colocación de la primera piedra, en un acto al que asistieron autoridades locales y de la Teletón. El inicio de actividades está previsto para el primer semestre del año 2002.



Ambos proyectos, Temuco y Coquimbo, fueron desarrollados íntegramente por la Teletón a través del trabajo profesional del arquitecto Sr. Ernesto Labbé A., quien, al igual que en los demás institutos del país, aplicó en su diseño los conceptos funcionales y estéticos definidos para la atención de los pacientes de la institución, en armonía con otros valores propios de cada región, como lo son su clima y arquitectura.

También el arquitecto Labbé dirigió los estudios y proyectos de ingeniería necesarios para la ejecución de estas obras, tales como cálculos de suelos y materiales, red sanitaria, clima artificial, red de electricidad y telefonía, además del presupuesto oficial de cada obra.

VISITAS A LA TELETÓN

23



Durante el año 2000 hemos recibido la visita de diversas personas e instituciones, las cuales agradecemos profundamente ya que nos permiten mostrar nuestra realidad y la labor que desarrollamos.



La discapacidad es un tema muy importante para el Presidente de la República Ricardo Lagos y su esposa la señora Luisa Durán, por lo que han estado presente en diversas oportunidades.

El 18 de abril nos visitó en el Instituto Teletón de Santiago la señora Luisa Durán, quién recorrió las diversas dependencias y saludó con especial cariño e interés a los niños.

El 20 de junio recibimos a la señora Andrea Zondeck, Secretaria Ejecutiva del Fondo Nacional de la Discapacidad -Fonadis-, ocasión en la cual tuvo la oportunidad de conocer las instalaciones del Instituto Teletón de Santiago y alternar con algunos pacientes y trabajadores.



El 17 de julio el Intendente de la X Región de Los Lagos, Sr. Iván Navarro y su esposa la señora Sandra Pápic, visitaron el Instituto Teletón de Puerto Montt con el objeto de interiorizarse de su realidad y en particular del proyecto de ampliación de dicho centro, requerido para atender el incremento de la demanda asistencial existente en la zona.

Con fecha 23 de agosto, la Ministra de Salud, señora Michelle Bachelet, visitó el Instituto Teletón de Santiago, donde conoció nuestra realidad asistencial y el rol que cumplimos en el país en cuanto a la rehabilitación infantil.





El 18 de diciembre, a su regreso de México, el Presidente de la República y su esposa visitaron nuestra institución en Santiago, con el objeto de felicitar y agradecer personalmente a Mario Kreutzberger y su equipo, así como a todos los trabajadores, por su contribución al éxito de esta gran cruzada de la solidaridad en favor de los niños con discapacidad.

Con fecha 28 de diciembre, la Ministra de Relaciones Exteriores, señora Soledad Alvear, visitó el Instituto Teletón de Santiago con la finalidad de entregar personalmente a don Mario Kreutzberger el aporte que realizaron las comunidades chilenas en el exterior, en el marco de la Teletón 2000, consistente en la suma de 45 millones de pesos.



También fuimos visitados durante el año por destacados deportistas chilenos y extranjeros, quienes además de saludar a los niños que se encontraban en tratamiento y estimularlos con su ejemplo, compartieron experiencias con los deportistas discapacitados de la Teletón.

Con motivo de la campaña Teletón 2000, los diferentes institutos del país recibieron la visita de diversas personalidades y artistas, quienes contribuyeron de esa forma al éxito del evento.

JORNADA FAMILIA Y DISCAPACIDAD

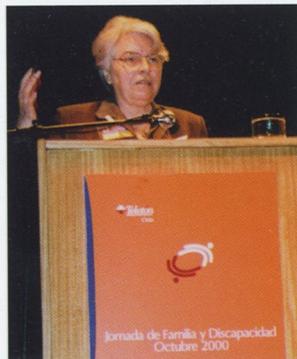
25



Este evento realizado en el Teatro Teletón los días 19 y 20 de octubre, con la participación de algo más de 1.000 asistentes, fue organizado por nuestra institución con los objetivos de desarrollar la importancia de la familia en el tratamiento integral de rehabilitación del niño y joven con discapacidad, perfeccionar nuestro accionar en esta materia y contribuir como agente de cambio en la sensibilización de nuestra sociedad en el tema.

El encuentro contó con la participación de la esposa del Presidente de la República, Sra. Luisa Durán, quien expuso un tema en particular el día de su inauguración.

La Secretaria General del encuentro, Sra. Ana María Urrutia, fue la responsable de coordinar el trabajo con las doctoras de nuestra institución Violeta Hinojosa e Ingrid Stehr. También se invitó a connotados expositores extranjeros, destacando al Dr. Enrique Dulanto, presidente del Comité de Adolescencia de la Sociedad Mexicana de Pediatría, y el Dr. Luis Leñero, Director del Instituto Mexicano de Estudios Sociales.



Entre los invitados nacionales destaca la participación de las doctoras Ingeburg Fuhrmann y Angélica Kotliarenko.

Una vez finalizado el exitoso encuentro se hizo una evaluación que permitió proyectar el trabajo a un segundo seminario, esta vez con énfasis en otros tópicos de la dinámica familiar y desarrollo del adolescente.



Jornada de Familia y Discapacidad
Octubre 2000

UN DESAFÍO PARA LOS CHILENOS



Como es tradicional, en diciembre pasado se realizó la Décimo Sexta Teletón y tal como se presumía fue una campaña difícil dadas las condiciones económicas del país. Por esa razón el equipo de trabajo de la Fundación, liderado por su Directora Ejecutiva Ximena Casarejos, diseñó y puso en práctica un riguroso plan de comunicaciones hacia las empresas, los Institutos, los periodistas y conductores de medios, y en todo el territorio para no descuidar detalles y cumplir con el compromiso asumido hace 22 años.

Se analizaron las estrategias para la campaña de marketing, se trabajó en afiches y spots de televisión, se grabaron reportajes en todo Chile y algunos en el extranjero para apelar a la solidaridad de todo un país.

Cada caso reportado cuenta con un valioso seguimiento a sus momentos más relevantes (trabajo de los profesionales, primeros pasos, matrimonios, nacimientos de hijos, graduaciones, etc.). Además se dispone de un archivo con la historia de muchos hombres y mujeres que han sido parte de la familia Teletón.



Se estudió paso a paso la publicidad en medios escritos, radiales y audiovisuales, se consiguieron entrevistas para nuestros profesionales y líderes de la campaña, y además espacios en programas de televisión a través de reportajes y menciones. También se concretaron encuentros con jóvenes en colegios y universidades, con pobladores en sus sedes sociales y todo lo que fuera necesario para llegar con el mensaje, que culminó con una gira de comunicadores y artistas al norte y sur del país para motivar en las plazas, parques y calles a los habitantes de cada ciudad y pequeño pueblo de nuestro territorio.

El mismo día viernes (1 de diciembre) cada uno de los siete institutos organizó un almuerzo de convivencia al que fueron invitadas las autoridades comunales junto a destacadas personalidades de la red social, educadores, empresarios, ex pacientes, quienes compartieron con los niños que se encontraban en tratamiento y sus padres, y con los trabajadores de la propia institución. Se desarrollaron simultáneamente diversas actividades complementarias con la finalidad de mostrar a nuestros invitados las instalaciones, equipos y procedimientos aplicados a la rehabilitación infantil.

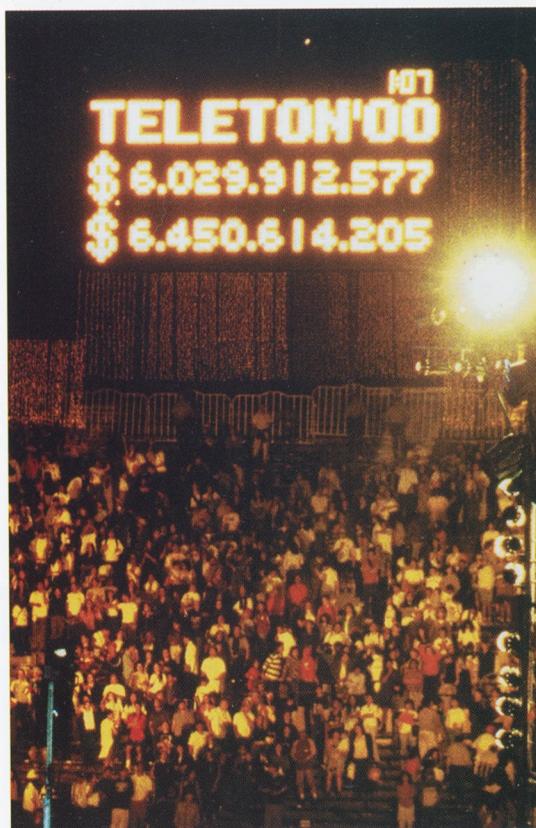
El Programa

Desde un comienzo la recaudación estuvo por debajo de lo esperado y obtenido en el evento anterior del año 1998, pero se confiaba en la labor desarrollada por cada profesional, quienes habían estructurado el programa de televisión de 27 horas con los temas adecuados, los invitados, el despliegue técnico, la escenografía, las acreditaciones, las facilidades técnicas para cientos de medios, los traslados, las estadías, la coordinación de producción y los contenidos editoriales.

Paralelamente en esta campaña se rediseñó completamente la página web de la Teletón, modernizándola y enriqueciéndola con diversos contenidos. A través de ella se pudo ver en vivo y en directo nuestro programa en todo el mundo, motivando especialmente a los chilenos residentes en el extranjero, quienes reunieron 45 millones de pesos, los que fueron entregados - días después- por la Ministra de Relaciones Exteriores, Sra. Soledad Alvear, a Mario Kreutzberger, en las dependencias del Instituto Teletón de Santiago.

Para el programa mismo se logró traer a los artistas más importantes del momento, diseñar bloques atractivos para los telespectadores, ubicar los reportajes en los momentos adecuados, superar inconvenientes técnicos, que en definitiva son el soporte necesario para permitir que los animadores lleguen al público.

Nuevamente Mario Kreutzberger, Don Francisco, fue el líder capaz de transmitir el mensaje, de manejar los ritmos televisivos, de apelar a la solidaridad de los chilenos, de entusiasmar con sus palabras y de superar todas las barreras para alcanzar - una vez más- el éxito anhelado por todos.



Durante el acto de clausura del evento, efectuado en el Estadio Nacional, se alcanzó finalmente una recaudación de \$6.450.614.205, que permitió superar la meta de \$6.029.912.577 y así lograr financiar la atención de aproximadamente 17.500 niños y jóvenes que se encuentran en proceso de rehabilitación en los siete institutos del país.

Con motivo de haber logrado la meta y de haber unido a Chile sin distingo sociales, económicos o políticos, el 18 de diciembre recibimos en el Instituto Teletón de Santiago, la visita del Presidente de la República, Sr. Ricardo Lagos junto a su esposa, la señora Luisa Durán, quienes agradecieron personalmente a Mario Kreutzberger, Don Francisco, y su equipo, así como a todos los trabajadores de la institución que hicieron de esta campaña una fiesta de la hermandad.

Auspiciadores

Un especial reconocimiento merecen las empresas auspiciadoras del evento, las que a través de su publicidad contribuyeron eficazmente a crear el clima necesario para motivar a la ciudadanía, lo que unido a su aporte directo nos permitió lograr el éxito de la campaña. Dichas empresas son:



28

Empresa	Producto
Agrícola Super Ltda.	Super Pollo - Pollo Trozado
Banco de Chile	Sus Servicios
Cambiaso Hnos. S.A.C.	Té Supremo
Cervecera CCU Chile Ltda.	Cerveza Cristal
CMPC Tissue S.A.	Productos Elite
Colun Ltda.	Quesos Colún
Comercial Eccsa S.A.	Ripley
Comercial Peumo Ltda.	Clos de Pirque
Córpore Tres Montes S.A.	Yuz de Zuko
Embotelladoras Chilenas Unidas S.A.	Cachantún
Embotelladoras Chilenas Unidas S.A.	Crush
Farmacias Salco	Farmacias Salco
Hasbro Chile Limitada	Juquetes Hasbro
Johnson's S.A.	Confecciones Johnson's
Laboratorio Maver Ltda.	Tapsin
Lan Chile S.A.	Servicios
Lever Chile S.A.	Omo
Lever Chile S.A.	Sedal
Lever Chile S.A.	Pepsodent
Lucchetti Chile S.A.	Pastas Lucchetti
Nestlé Chile S.A.I.C.	Helados Savory
Procter & Gamble S.A.	Pampers
Soprole S.A.	Leche
Soprole S.A.	Yoghurt
Telefónica Mundo S.A.	188
Telefónica Mundo S.A.	Telefonía Móvil Amistar

OTROS APORTES

También destacamos la contribución de otras empresas que, pese a no participar como auspiciadores de la campaña, igualmente se hicieron presente en el evento a través de concursos y tareas muy atractivas y motivadoras para la ciudadanía, y que finalmente se tradujeron en importantes aportes al éxito de la campaña. Estas son:

EMPRESA O PRODUCTO	CONCURSO O TAREA
Laboratorio Maver Ltda. (Disfruta)	2.000 guitarristas en el Estadio Nacional
Líder S.A.	100% de las ventas logradas en 1 1/2 horas
Lomito'n S.A.	160.000 lomititos vendidos
Santa Isabel S.A.	1.000 parejas besándose en Reñaca

El aporte conjunto de las empresas auspiciadoras y las demás mencionadas, alcanzó la suma de

\$1.984.742.845

OTRAS DONACIONES

Además de los aportes ya mencionados, agradecemos a los particulares, organismos públicos, instituciones y empresas privadas, nacionales y extranjeras, que durante el año 2000 se hicieron presente con diversas donaciones en dinero, servicios y otros bienes.



C O N S E J O G E N E R A L

D I R E C T O R G E N E R A L

Ernesto Rosenfeld Lustbader

P R E S I D E N T A

Mary Menchaca de Bonilla

C O N S E J E R O S

Margot Ardití Jara

Maria Olga Borgoño Barros

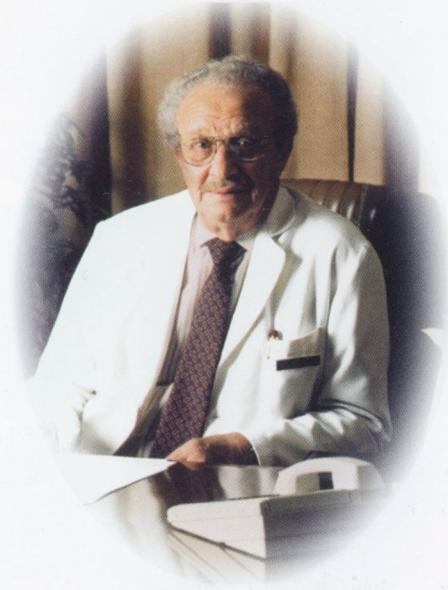
Victoria Cornejo Merino

Cristian Plaetner-Moller Baudrand

José Antonio Riera Martínez

El Consejo General está conformado por destacadas personas y profesionales que han tenido un importante rol en la dirección de la institución y que siguen contribuyendo con ella a través de su participación en este estamento.

Doctor
MAURICIO WAINER NORMAN

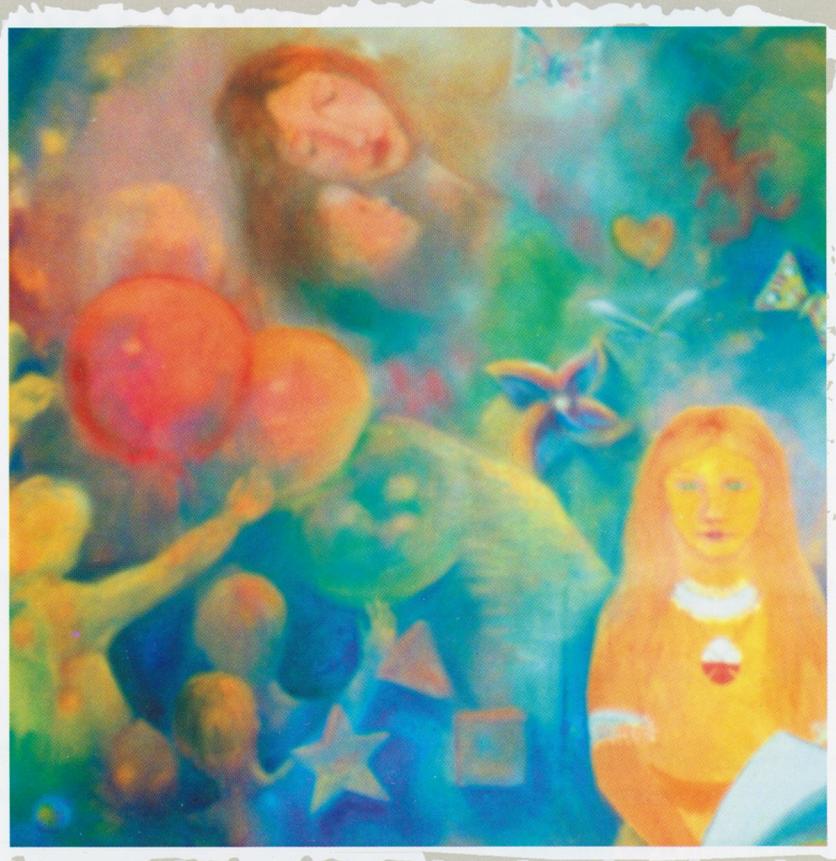


En el año 2000 debimos lamentar el sensible fallecimiento del destacado doctor Mauricio Wainer Norman (Q.E.P.D.), quien fue un gran colaborador de la Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado.

El Dr. Wainer fue director de la Sociedad desde 1972 hasta 1997, período en el cual participó en forma muy activa, cumpliendo en exceso con las responsabilidades del cargo, siendo su contribución muy valiosa, variada y generosa.

Una faceta muy significativa de su aporte tiene que ver con su liderazgo y apoyo a diversas personas que colaboraron con la Sociedad, en particular del área médica.

El cariño y respeto de quienes le conocieron, es el mejor reconocimiento a su persona y su obra.



**S o c i e d a d P r o A y u d a
d e l N i ñ o L i s i a d o**



MEMORIA ANUAL Y ESTADOS FINANCIEROS

SOCIEDAD PRO AYUDA DEL NIÑO LISIADO

Estados financieros

31 de diciembre de 2000

CONTENIDO

- Informe de los auditores independientes
- Balance general
- Estado de actividades
- Estado de flujos de efectivo
- Notas a los estados financieros

\$ -Pesos chilenos

M\$ -Miles de pesos chilenos

US\$ -Dólares estadounidenses

DM -Marcos alemanes

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Santiago, 23 de marzo de 2001

Señores Presidente y Directores
Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado

- 1.-** Hemos efectuado una auditoría a los balances generales de Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado al 31 de diciembre de 2000 y 1999 y a los correspondientes estados de actividades y de flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas. La preparación de dichos estados financieros (que incluyen sus correspondientes notas) es responsabilidad de la administración de Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado. Nuestra responsabilidad consiste en emitir una opinión sobre estos estados financieros, con base en las auditorías que efectuamos.
- 2.-** Nuestras auditorías fueron efectuadas de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Chile. Tales normas requieren que planifiquemos y realicemos nuestro trabajo con el objeto de lograr un razonable grado de seguridad de que los estados financieros están exentos de errores significativos. Una auditoría comprende el examen, a base de pruebas, de evidencias que respaldan los importes y las informaciones revelados en los estados financieros. Una auditoría comprende, también, una evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas hechas por la administración de la Sociedad, así como una evaluación de la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestras auditorías constituyen una base razonable para fundamentar nuestra opinión.
- 3.-** En nuestra opinión, los mencionados estados financieros presentan razonablemente, en todos sus aspectos significativos, la situación financiera de Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado al 31 de diciembre de 2000 y 1999, los cambios en las actividades sociales y los flujos de efectivo por los años terminados en esas fechas, de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.
- 4.-** La Sociedad percibe producto del evento Teletón, realizado por Fundación Teletón, los fondos necesarios para solventar los gastos de un año de operaciones.
- 5.-** La continuidad de las operaciones de la Sociedad para los períodos posteriores a diciembre de 2000, está condicionada a los ingresos que pudiera obtener de Fundación Teletón o de otras fuentes.

Luis Alejandro Joignant P.

PRICEWATERHOUSECOOPERS 

SOCIEDAD PRO AYUDA DEL NIÑO LISIADO**BALANCE GENERAL**

	Al 31 de diciembre de	
ACTIVOS	2000	1999
	M\$	M\$
ACTIVO CIRCULANTE		
Disponible	36.790	62.989
Inversiones	1.659	9.489
Cuentas por cobrar (neto)	20.287	44.424
Documentos por cobrar	198	1.181
Existencias	318.288	337.647
Otros activos circulantes	192.220	297.893
Total activo circulante	569.442	753.623
ACTIVO FIJO		
Terrenos	684.343	693.034
Construcciones y obras de infraestructura	6.523.454	6.574.560
Vehículos	147.752	293.363
Maquinarias y equipos	1.310.455	1.193.831
Muebles y útiles	233.017	203.999
Otros activos fijos	103.077	87.978
Menos: Depreciación acumulada	(1.817.575)	(2.004.526)
Total activo fijo	7.184.523	7.042.239
OTROS ACTIVOS		
Impuestos por recuperar	92.680	
Total otros activos	92.680	
Total activos	7.846.645	7.795.862

PASIVOS Y PATRIMONIO	Al 31 de diciembre de	
	2000 M\$	1999 M\$
PASIVO CIRCULANTE		
Documentos por pagar	6.428	8.972
Cuentas por pagar	43.241	52.155
Retenciones	75.422	77.834
Provisiones	444.814	411.334
Otros pasivos circulantes	3.761	4.441
Total pasivo circulante	573.666	554.736
PASIVO A LARGO PLAZO		
Indemnización por años de servicio	26.369	21.502
Total pasivo a largo plazo	26.369	21.502
PATRIMONIO	7.246.610	7.219.624
Total pasivos y patrimonio	7.846.645	7.795.862

Las Notas adjuntas N° s 1 a 12 forman parte integral de estos estados financieros.

SOCIEDAD PRO AYUDA DEL NIÑO LISIADO

ESTADO DE ACTIVIDADES

	Por los ejercicios terminados al 31 de diciembre de	
	2000	1999
	M\$	M\$
Ingresos operacionales		
Donaciones	4.065.257	4.537.080
Ventas y servicios	230.129	231.990
Total ingresos operacionales	4.295.386	4.769.070
Gastos operacionales		
Sueldos y leyes sociales	(3.372.346)	(3.276.070)
Gastos administrativos	(1.665.313)	(1.720.494)
Depreciaciones	(272.653)	(226.356)
Castigos de IVA	(12.593)	(2.399)
Total gastos operacionales	(5.322.905)	(5.225.319)
Ingresos no operacionales		
Ingresos financieros	56	1.563
Otros ingresos	1.059.529	17.795
Total ingresos no operacionales	1.059.585	19.358

	2000	1999
	M\$	M\$
Gastos no operacionales		
Castigo activos fijos	(1.510)	
Otros gastos	(6.929)	(865)
Total gastos no operacionales	(8.439)	(865)
Corrección monetaria	3.359	(3.987)
SUPERAVIT (DEFICIT) DEL EJERCICIO	26.986	(441.743)

Las Notas adjuntas N° s 1 a 12 forman parte integral de estos estados financieros.

SOCIEDAD PRO AYUDA DEL NIÑO LISIADO**ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO**Por los ejercicios terminados al
31 de diciembre de

2000	1999
M\$	M\$

FLUJO NETO TOTAL DEL EJERCICIO**FLUJO ORIGINADO POR
ACTIVIDADES DE LA OPERACION**

Superávit (Déficit) del ejercicio	26.986	(441.743)
-----------------------------------	--------	-----------

**Cargos (abonos) al estado de
actividades que no representan
flujos de efectivo:**

Depreciación del ejercicio	272.653	226.356
Corrección monetaria neta	(3.359)	3.987
Ganancia por venta de activos	(16.723)	(5.644)
Castigos y provisiones	29.442	23.745
Otros abonos a resultados que no representan flujo de efectivo	(35.286)	(298.227)
Otros cargos a resultados que no representan flujo de efectivo	7.897	873

**Variación de activos, que afectan
al flujo de efectivo:**

Disminución de cuentas por cobrar	24.138	930.610
Aumento documentos por cobrar	(263)	(3.780)
Disminución existencias	19.359	83.415
(Aumento) disminución otros activos circulantes	22.063	(211.764)

**Variación de pasivos, que afectan
al flujo de efectivo:**

Disminución cuentas por pagar relacionadas con el resultado de la explotación	(11.458)	(54.273)
---	----------	----------

	2000 M\$	1999 M\$
Aumento (disminución) provisión indemnización años de servicio	4.867	(3.465)
Aumento provisiones	33.480	83.415
Aumento (disminución) retenciones	(2.412)	2.331
Flujo originado por actividades de la operación	371.384	335.836
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE FINANCIAMIENTO		
Otras fuentes de financiamiento	-	29.369
Flujo originado por actividades de financiamiento	-	29.369
FLUJO ORIGINADO POR ACTIVIDADES DE INVERSION		
Compras de activo fijo	(436.755)	(326.281)
Ventas de activo fijo	41.680	374
Flujo utilizado en actividades de inversión	(395.075)	(325.907)
Flujo neto total del ejercicio	(23.691)	39.298
EFFECTO DE LA INFLACION SOBRE EL EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE		
	(2.515)	(910)
VARIACION NETA DEL EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE		
	(26.206)	38.388
SALDO INICIAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE		
	62.996	24.608
SALDO FINAL DE EFECTIVO Y EFECTIVO EQUIVALENTE		
	36.790	62.996

Las Notas adjuntas N°s 1 a 12 forman parte integral de estos estados financieros.

SOCIEDAD PRO AYUDA DEL NIÑO LISIADO

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2000 Y 1999

NOTA 1 - CONSTITUCION Y OBJETO DE LA SOCIEDAD

La Sociedad fue constituida según escritura pública de fecha 14 de agosto de 1947, bajo la razón social de Sociedad Pro Ayuda del Niño Lisiado.

Según la escritura pública la Sociedad tiene por fin rehabilitar a niños menores de dieciocho años, con enfermedades invalidantes del sistema neuromusculoesquelético, procurando la integración del menor a la vida colectiva para que se convierta en un individuo independiente, digno y útil a la comunidad.

NOTA 2 - RESUMEN DE LOS PRINCIPALES CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

a) General

Los estados financieros al 31 de diciembre de 2000 y 1999 han sido preparados de acuerdo con principios de contabilidad generalmente aceptados en Chile.

b) Saldos del ejercicio anterior

Para fines comparativos, las cifras de los estados financieros del ejercicio anterior, fueron actualizadas extracontablemente en el porcentaje de variación del Índice de Precios al Consumidor para el ejercicio 2000, que ascendió a 4,7 %.

c) Corrección monetaria

Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de la variación en el poder adquisitivo de la moneda ocurrida en los respectivos ejercicios. Para estos efectos se han aplicado las disposiciones vigentes que establecen que los activos y pasivos no monetarios al cierre de cada ejercicio y el patrimonio inicial y sus variaciones, deben actualizarse con efecto en el estado de actividades. El índice aplicado fue el Índice de Precios al Consumidor publicado por el Instituto Nacional de Estadísticas, que experimentó una variación del 4,7% para el ejercicio 2000 (2,6% en 1999).

d) Bases de conversión

Al cierre de cada ejercicio los activos y pasivos en moneda extranjera y en unidades de fomento han sido expresados en moneda corriente de acuerdo a las siguientes paridades:

	\$ por unidad	
	2000	1999
Dólar estadounidense	573,65	530,07
Marco alemán	275,50	272,47
Unidad de fomento	15.769,92	15.066,96

42

e) Inversiones

Bajo este título se presentan saldos en libretas de ahorro que incluyen capital más reajustes e intereses devengados al cierre del ejercicio. Además, monedas de oro y joyas valorizadas a la cotización y tasación respectivamente al cierre de cada ejercicio.

f) Existencias

Las existencias de materias primas y productos alimenticios se encuentran valorizadas a los respectivos costos de reposición determinados de acuerdo con las disposiciones del Artículo N° 41 de la Ley de la Renta, los productos ortopédicos se encuentran valorizados al costo de producción. Dado el carácter benéfico de la Sociedad, el valor de realización de las existencias es inferior al valor de costo, ya que una parte significativa de éstas son donadas a personas de escasos recursos.

g) Activo fijo

El activo fijo está valorizado a su costo de adquisición o valor económico, en el caso de los bienes donados, más corrección monetaria. La depreciación se ha calculado aplicando el método lineal, sobre la base de la vida útil estimada para cada bien.

h) Indemnización por años de servicio

La Sociedad no tiene pactado este beneficio con su personal, excepto por cláusulas específicas del contrato colectivo. Por lo tanto, ha efectuado una provisión voluntaria, de acuerdo al método del valor corriente, la cual se constituye considerando todos los trabajadores que cumplieron 60 o 65 años de edad, según sea el caso, sin tope.

i) Ingresos operacionales

Los ingresos operacionales se encuentran contabilizados en su gran mayoría sobre base percibida, debido a su carácter de donaciones. En el caso de donaciones percibidas en especies, éstas se encuentran contabilizadas a su valor económico, considerando las disposiciones contenidas en el Boletín Técnico N°63 del Colegio de Contadores de Chile A.G. Las facturaciones por prestaciones a organismos públicos, instituciones de salud y particulares se contabilizan sobre base devengada.

j) Vacaciones del personal

El costo anual de vacaciones del personal, es reconocido como gasto en los estados financieros sobre base devengada.

k) Estado de flujos de efectivo

La política de la Sociedad es considerar como efectivo equivalente todas las inversiones financieras de fácil liquidación, pactadas a un máximo de noventa días, incluyendo los instrumentos adquiridos bajo pacto y las cuotas de fondos mutuos.

Bajo "flujos originados por actividades de operación" se incluyen todos aquellos flujos de efectivo relacionados con el giro social, incluyendo además los intereses pagados, los ingresos financieros y, en general, todos aquellos flujos que no están definidos como de inversión o financiamiento. Cabe destacar que el concepto operacional utilizado en este estado, es más amplio que el considerado en el estado de actividades.

El efectivo y efectivo equivalente se compone de lo siguiente:

	2000 M\$	1999 M\$
Disponible	36.790	62.989
Libretas de ahorro	-	7
Total	36.790	62.996

NOTA 3 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación del mecanismo de corrección monetaria descrito en Nota 2 c) y d), originó un abono neto al estado de actividades de M\$ 19.739 (cargo neto de M\$ 20.699 en 1999) según se resume a continuación:

	Moneda extranjera		Moneda extranjera		IPC		Total	
	US\$		DM					
	2000 M\$	1999 M\$	2000 M\$	1999 M\$	2000 M\$	1999 M\$	2000 M\$	1999 M\$
Actualización del patrimonio	-	-	-	-	(324.089)	(194.147)	(324.089)	(194.147)
Actualización de:								
Existencias	13.972	8.559	880	(2.344)	8.807	7.583	23.659	13.798
Activo fijo	-	-	-	-	322.172	158.986	322.172	158.986
Otros activos y pasivos	31	29	(2.334)	(232)	300	867	(2.003)	664
(Cargo) abono neto a las cuentas de actividad	14.003	8.588	(1.454)	(2.576)	7.190	(26.711)	19.739	(20.699)
Actualización cuentas de actividades							(16.380)	16.712
Saldo cuenta Corrección monetaria							3.359	(3.987)

NOTA 4 - INVERSIONES

Las inversiones se encuentran valorizadas según se describe en Nota 2 e), y su detalle es el siguiente:

Inversiones	Institución	2000 M\$	1999 M\$
Libreta de ahorro	Banco de Chile	-	7
Monedas de oro		-	7.745
Joyas		1.659	1.737
Total		1.659	9.489

NOTA 5 - TRANSACCIONES CON ENTIDADES RELACIONADAS

Las transacciones significativas efectuadas con entidades relacionadas en los ejercicios 2000 y 1999 son las siguientes:

RUT	Entidad	Concepto	Monto de la transacción		Cargos(abonos) a estado de actividades	
			2000 M\$	1999 M\$	2000 M\$	1999 M\$
71.238.300-3	Fundación Teletón	Donaciones	3.861.730	4.115.652	(3.861.730)	(4.115.652)
		Arriendo marca Teletón	1.000.000	-	(1.000.000)	-
		Pago recibido por arriendo marca Teletón	1.000.000	800.296	-	-
		Venta de monedas de oro	8.964	-	(1.567)	-

Los ingresos por arriendo de la marca Teletón se presentan en el estado de actividades en la cuenta Otros ingresos.

NOTA 6 - EXISTENCIAS

Los saldos al cierre de cada ejercicio corresponden al siguiente detalle:

	2000 M\$	1999 M\$
Materias primas	251.328	253.405
Productos alimenticios	7.881	9.081
Medicamentos	26.038	19.480
Importación en tránsito	15.253	25.475
Otros	17.788	30.206
Total	318.288	337.647

NOTA 7 - OTROS ACTIVOS CIRCULANTES

El detalle de los Otros activos circulantes al 31 de diciembre de 2000 y 1999 es el siguiente:

	2000	1999
	M\$	M\$
Capacitación del personal	4.282	14.661
Cuentas con el personal	10.166	2.131
Cuenta corriente WEM(1)	1.510	51.082
Impuestos por recuperar	176.262	224.154
Otros	-	5.865
Total	192.220	297.893

(1)Corresponde principalmente a donaciones recibidas del extranjero, destinadas exclusivamente a la adquisición de material ortopédico.

NOTA 8 - ACTIVO FIJO

El activo fijo está valorizado según lo descrito en Nota 2 g), y su detalle es el siguiente:

	2000	1999
	M\$	M\$
Terrenos	684.343	693.034
Construcciones y obras de infraestructura:		
Edificios	6.364.679	6.383.018
Instalaciones	64.823	141.552
Obras en ejecución	93.952	49.990
Total construcciones y obras de infraestructura	6.523.454	6.574.560

	2000 M\$	1999 M\$
Vehículos	147.752	293.363
Maquinarias y equipos:		
Maquinarias y equipos	718.813	658.482
Implementos de rehabilitación	591.642	535.349
Total maquinarias y equipos	1.310.455	1.193.831
Muebles y útiles	233.017	203.999
Otros activos fijos	103.077	87.978
Total activo fijo bruto	9.002.098	9.046.765
Depreciación acumulada	(1.817.575)	(2.004.526)
Total activo fijo neto	7.184.523	7.042.239

Dentro de la cuenta Implementos de rehabilitación se presentan bienes que mayoritariamente se encuentran en poder de terceros.

Durante el ejercicio 1999 se incorporó al activo fijo, el Instituto de Iquique recibido en donación del Ministerio de Bienes Nacionales, según el siguiente detalle:

	M\$
Terrenos	151.947
Construcciones	101.716
Total	253.663

El inmueble recibido no podrá ser enajenado por la Sociedad, antes de transcurrido un plazo de 5 años contado desde la fecha de inscripción del dominio a su favor, salvo autorización expresa y debidamente fundada, otorgada por el Ministerio de Bienes Nacionales.

NOTA 9 - PROVISIONES

El detalle de las provisiones al 31 de diciembre de 2000 y 1999, es el siguiente:

	2000 M\$	1999 M\$
Vacaciones del personal	238.928	235.689
Bono de vacaciones	48.101	47.986
Facturas por recibir	102.102	93.585
Otras provisiones	55.683	34.074
Total	444.814	411.334

NOTA 10 - IMPUESTO A LA RENTA

La Sociedad no está afectada al Impuesto a la renta, de acuerdo a la disposición del Decreto N° 207 del 29 de enero de 1969.

NOTA 11 - VARIACIONES PATRIMONIALES

Durante los ejercicios 2000 y 1999 el patrimonio de la Sociedad ha registrado el siguiente movimiento (expresado en valores históricos):

	2000 M\$	1999 M\$
Capital		
Capital	614.169	614.169
Revalorización capital propio	8.657.306	8.241.109
Capital y revalorización asociada	9.271.475	8.855.278
Movimiento de otros fondos sociales		
Saldo de inicio otros fondos sociales	(1.959.744)	(1.498.859)

	2000 M\$	1999 M\$
Cambios según estado de actividades	26.986	(421.913)
Corrección monetaria	(92.107)	(38.972)
Variación de otros fondos sociales	(65.121)	(460.885)
Saldo final de otros fondos sociales	(2.024.865)	(1.959.744)
Patrimonio histórico	7.246.610	6.895.534
Patrimonio actualizado para efectos comparativos	7.246.610	7.219.624

NOTA 12 - OTROS INGRESOS

El detalle se compone como sigue:

	2000 M\$	1999 M\$
Arriendo marca Teletón	1.000.000	-
Utilidad en venta de activo fijo	16.723	5.441
Otros ingresos	13.806	12.354
Total	1.030.529	17.795

Sergio Oyanedel
Gerente General

Mario Poblete
Contador General

Concepción Visual:

MarcaDiseño

Impresión:

COLORAMA S.A.

Portada:

Reproducción parcial cuadro del pintor Pedro Retamal (Concepción-Chile)

Teletón 2000



Sociedad Pro Ayuda
del Niño Lisiado